

## Descripción del Servicio

---

### IBM Hybrid Data Management Platform (Suscripción Mensual)

Esta Descripción del Servicio describe el Servicio de Cloud que IBM proporciona al Cliente. Por "Cliente" entendemos la parte contratante, así como sus destinatarios y usuarios autorizados del Servicio de Cloud. El Presupuesto y el Documento de Titularidad (POE) aplicables se proporcionan como Documentos Transaccionales independientes.

#### 1. Servicio de Cloud

La oferta IBM Hybrid Data Management Platform permite al Cliente adquirir derechos de titularidad de FlexPoint, mediante una suscripción mensual, que se pueden asignar y aplicar al uso de las ofertas empaquetadas del Servicio de Cloud de IBM y las ofertas locales con licencia especificadas durante el periodo de suscripción, de acuerdo con las ratios y las condiciones siguientes.

##### 1.1 Ofertas Empaquetadas

El Servicio de Cloud es una oferta de suscripción multiproducto que consta de las Ofertas Empaquetadas (que incluyen Ofertas Empaquetadas con Licencia y Ofertas Empaquetadas de Servicio de Cloud) identificadas a continuación. El Cliente tiene autorización para instalar y utilizar dichas Ofertas Empaquetadas dentro de los límites de los derechos de titularidad del Documento Transaccional aplicable a este Servicio de Cloud y según lo establecido en esta Descripción del Servicio. El Cliente no tiene autorización para transferir ni volver a comercializar las Ofertas Empaquetadas por separado del paquete multiproducto. Cada Oferta Empaquetada puede ir acompañada de, y estar sujeta a, sus respectivas condiciones de licencia o condiciones del Servicio de Cloud, según corresponda, y dichas condiciones se aplican al uso que el Cliente haga de dicha Oferta Empaquetada. En caso de conflicto, las condiciones de este documento de Descripción del Servicio prevalecerán sobre las condiciones de la Oferta Empaquetada. Cuando el derecho del Cliente a utilizar la suscripción a este Servicio de Cloud haya vencido o terminado, el Cliente deberá dejar de utilizar las Ofertas Empaquetadas y, en el caso de las Ofertas Empaquetadas con Licencia, destruir o devolver inmediatamente todas las copias de las Ofertas Empaquetadas a la parte de la cual el Cliente haya obtenido la oferta. Si el Cliente ha descargado las Ofertas Empaquetadas, el Cliente debe ponerse en contacto con la parte de la cual el Cliente haya obtenido la Oferta Empaquetada. Si el Cliente quiere utilizar la Oferta Empaquetada para cualquier uso que exceda los límites anteriormente señalados, deberá ponerse en contacto con un Representante de Ventas de IBM o con la parte de la cual el Cliente haya obtenido este Servicio de Cloud, a fin de obtener la licencia o la suscripción al servicio de cloud adecuadas, según corresponda.

La lista siguiente recoge las Ofertas Empaquetadas incluidas en esta oferta de suscripción:

##### Ofertas Empaquetadas con Licencia

- IBM Db2 Advanced Enterprise Server Edition
- IBM Db2 Warehouse
- IBM Db2 Big SQL
- IBM Db2 Event Store

##### Ofertas Empaquetadas de Servicio de Cloud:

- IBM Db2 Hosted – Hybrid Flex Plan
- IBM Db2 on Cloud – Hybrid Flex Plan
- IBM Db2 Warehouse on Cloud – Hybrid Flex Plan

##### 1.2 Requisitos de FlexPoint para Ofertas Empaquetadas

Las tablas de ratios de derechos de titularidad de Oferta Empaquetada que aparecen más adelante describen la cantidad de derechos de titularidad de FlexPoint necesaria para el uso autorizado de cada Oferta Empaquetada. El Cliente puede asignar derechos de titularidad de FlexPoint a Ofertas Empaquetadas en una combinación de despliegue seleccionada por el Cliente durante cada periodo de suscripción mensual, y puede optar por reasignar FlexPoints a Ofertas Empaquetadas en cualquier momento durante el periodo de suscripción, siempre que la suma de FlexPoints asignados por el Cliente al uso de todas las Ofertas Empaquetadas por parte del Cliente, de acuerdo con las tablas de ratios que

aparecen más adelante (se redondeará al número entero más cercano de FlexPoints), no supere el número total de derechos de titularidad de FlexPoint del Cliente obtenidos para este Servicio de Cloud. En las tablas de ratios siguientes, las unidades de medida correspondientes para los derechos de titularidad de las Ofertas Empaquetadas (como Core de Procesador Virtual o VPC) se describen en sus respectivos documentos de Información de Licencia o Descripción del Servicio, según corresponda, a menos que se indique otra cosa en la Descripción del Servicio siguiente.

### 1.2.1 Tablas de Ratios de Derechos de Titularidad

a. **Requisitos de FlexPoint para Core de Procesador Virtual (VPC) por Oferta Empaquetada con Licencia**

El uso de cada una de las Ofertas Empaquetadas que aparecen a continuación, hasta el nivel máximo de uso permitido por VPC al mes, requiere el número especificado de derechos de titularidad de FlexPoint para esta suscripción del Servicio de Cloud:

Oferta	FlexPoints por VPC al Mes
IBM Db2 Advanced Enterprise Server Edition	650
IBM Db2 Warehouse	250
IBM Db2 Big SQL	417
IBM Db2 Event Store	250

Requisitos de FlexPoint para Core de Procesador Virtual (VPC), Memoria (RAM), y Almacenamiento (GB) por Oferta Empaquetada de Servicio de Cloud	FlexPoints por Instancia Base al Mes	FlexPoints por VPC al Mes	FlexPoints por GB RAM al Mes	FlexPoints por GB de Almacenamiento al Mes
El uso de cada una de las Ofertas Empaquetadas que aparecen a continuación, hasta el nivel máximo de uso permitido por Instancia, VPC, GB RAM y almacenamiento al mes, requiere el número especificado de derechos de titularidad de FlexPoint para esta suscripción del Servicio de Cloud:				
<b>Oferta</b>				
IBM Db2 Hosted Hybrid Flex Plan	N/A	125	25	1.1
IBM Db2 on Cloud Hybrid Flex Plan	189	N/A	13	1.0
IBM Db2 Warehouse on Cloud Hybrid Flex Plan	9950	155	N/A	0.89

**Condiciones Adicionales:**

Db2 Hosted Hybrid Flex Plan: Se adquieren cores de procesador adicionales, gigabytes de RAM y gigabytes de almacenamiento y se aplican a cada servidor virtual de forma independiente.

Db2 on Cloud Hybrid Flex Plan: Los recursos adicionales de RAM y almacenamiento desplegados se facturan aparte de la instancia base. El Cliente recibe 1 core de procesador adicional por cada 4 GB de RAM adquiridos en la tabla anterior.

Db2 Warehouse on Cloud Hybrid Flex Plan: Los recursos adicionales de RAM y almacenamiento desplegados se facturan aparte de la instancia base. Se pueden añadir cores de procesador adicionales en incrementos de 24 VPC. El Cliente recibe 512 GB de RAM por cada 24 VPCs adquiridos en la tabla anterior. Se puede añadir almacenamiento adicional en incrementos de 2.400 GB.

Un Gigabyte se define como 2 a la 30.<sup>a</sup> potencia bytes de datos (1.073.741.824 bytes).

### 1.3 Términos y Condiciones Adicionales para los FlexPoints de Suscripción

- Para esta oferta de suscripción del Servicio de Cloud, los FlexPoints se suministran con un cargo de suscripción mensual y opciones de facturación flexibles.
- Es necesario adquirir un mínimo de 650 FlexPoints para esta oferta de suscripción de Hybrid Data Management Platform.
- Los FlexPoints no utilizados se considerarán agotados una vez transcurrido el mes.
- La oferta empaquetada independiente con licencia perpetua, anteriormente denominada "IBM Hybrid Data Management Platform", se denomina ahora "IBM Hybrid Data Management Platform On Premise" ("HDMP On Premise"). Esta oferta empaquetada de suscripción a IBM Hybrid Data Management Platform y la oferta empaquetada de licencia HDMP On Premise son ofertas independientes. Los FlexPoints adquiridos para esta oferta de IBM Hybrid Data Management Platform no se pueden intercambiar con, utilizar en, o aplicar a, la oferta HDMP On Premise u otras ofertas incluidas en la oferta HDMP On Premise, y tampoco se pueden intercambiar con, utilizar en, o aplicar a, cualquier otra oferta de Servicio de Cloud o software de IBM. Los FlexPoints adquiridos para la oferta empaquetada con licencia de HDMP On Premise no se pueden intercambiar con esta oferta de suscripción de IBM Hybrid Data Management Platform, ni se pueden utilizar en, o aplicar a, ofertas de esta oferta de suscripción.

## 2. Soporte Técnico

Se proporciona soporte técnico para el Servicio de Cloud a través de correo electrónico, foros en línea y un sistema de notificación de problemas online. El manual de soporte de SaaS de IBM está disponible en [https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_guide.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_guide.html) proporciona información de contacto de soporte técnico, así como otro tipo de información y procesos, según lo definido en las descripciones de soporte individuales de la Oferta Empaquetada. El soporte técnico se ofrece con el Servicio de Cloud y no está disponible como oferta independiente.

## 3. Información de Derechos de Titularidad y Facturación

### 3.1 Métricas de Cargo

El Servicio de Cloud está disponible bajo la métrica de cargo especificada en el Documento Transaccional:

- FlexPoint es una unidad de medida con la que se puede adquirir el Servicio de Cloud. Un FlexPoint es una unidad común de valor para las ofertas empaquetadas de IBM especificadas. Deben obtenerse los derechos de titularidad de FlexPoint suficientes para cubrir el número total de derechos de titularidad necesarios para el uso autorizado por parte del Cliente de las ofertas empaquetadas de IBM especificadas.

### 3.2 Cargo por Uso en Exceso

Si el uso actual del Servicio de Cloud durante el período de medición supera el derecho de titularidad especificado en el Documento de Titularidad (POE), se facturará un cargo por el uso en exceso bajo la tarifa especificada en el Documento Transaccional, el mes siguiente a la sucesión del uso en exceso.

### 3.3 Frecuencia de facturación

En función de la frecuencia de facturación seleccionada, IBM facturará al Cliente los cargos adeudados al comienzo del período de frecuencia de facturación, excepto por los tipos de cargo de exceso y uso, que se facturarán a plazo vencido.

## 4. Opciones de Vigencia y Renovación

La vigencia del Servicio de Cloud empezará en la fecha en la que IBM notifique al Cliente que éste tiene acceso al Servicio de Cloud, según se describe en el POE. El POE especificará si el Servicio de Cloud se renueva automáticamente, sigue bajo una base de uso continuado o termina al finalizar la vigencia.

En relación con la renovación automática, a menos que el Cliente notifique su voluntad de no renovar como mínimo 90 días antes de la fecha de vencimiento, el Servicio de Cloud se renovará automáticamente por el plazo especificado en el POE. Las renovaciones están sujetas a un aumento de precio anual, según se especifique en un presupuesto. En el caso de que la renovación automática se

realice después de la recepción de un aviso de retirada del Servicio de Cloud por parte de IBM, el plazo de renovación terminará en la fecha más próxima siguiente: el final del plazo de renovación actual o la fecha de retirada anunciada.

En relación con el uso continuado, el Servicio de Cloud seguirá estando disponible mensualmente, hasta que el Cliente notifique por escrito su voluntad de terminación con 90 días de antelación. El Servicio de Cloud seguirá estando disponible hasta el final del mes natural tras este período de 90 días.

## **5. Términos Adicionales**

### **5.1 General**

El Cliente acepta que IBM puede referirse públicamente al Cliente como suscriptor a los Servicios de Cloud en un comunicado de marketing o publicitario.

El Cliente no podrá utilizar los Servicios de Cloud, solos o en combinación con otros servicios o productos, como soporte a ninguna de las siguientes actividades de alto riesgo: diseño, construcción, control o mantenimiento de instalaciones nucleares, sistemas de tránsito masivo, sistemas de control de tráfico aéreo, sistemas de control de automoción, sistemas de armas, navegación de aviones o comunicaciones, ni ninguna otra actividad en la que un error del Servicio de Cloud pudiera dar lugar a una amenaza material de muerte o daños personales graves.

### **5.2 Software de Habilitación**

El Servicio de Cloud requiere el uso de un software de habilitación que el Cliente descarga en los sistemas del Cliente para facilitar el uso del Servicio de Cloud. El Cliente puede utilizar el software de habilitación únicamente asociado con el uso del Servicio de Cloud. El software de habilitación se proporciona "TAL CUAL".